



**SIX Terravis SA**

Hardturmstrasse 201

Case postale 1758

8021 Zurich

(IDE: CHE-114.332.360)

**Release Notes**

**pour la mise à jour de Terravis vers la version 6.12 du 23.09.2019**

## Terravis – version 6.12

### Contenu de la mise à jour

#### 1. Aperçu des nouvelles fonctionnalités – adaptations

Les améliorations et corrections suivantes seront disponibles avec cette mise à jour:

##### **Généralités concernant le système/portail Terravis**

--

##### **Portail de renseignements Terravis**

--

##### **Transactions électroniques Terravis (eGVT uniquement)**

- Opération «Réquisition d’inscription au registre foncier (divers)», extension des options de saisie pour les notaires
- Toutes les opérations, fichier dans un format autre que PDF/A avec un message de remarque pour les notaires
- Opération «Changement de propriétaire», ajout d’un document de paiement pour les notaires

##### **Transactions électroniques Terravis (eGVT et Nominee)**

- Indication du siège et de l’adresse de correspondance pour les documents relatifs à l’opération

##### **Transactions électroniques Terravis (Nominee uniquement)**

- Transmission complète des données de l’opération à la tâche de vérification

##### **Gestion fiduciaire des cédules hypothécaires de registre (Nominee Operations)**

--

## 2. Détail des nouvelles fonctionnalités – adaptations

### 2.1. Généralités concernant le système/portail Terravis

--

### 2.2. Portail de renseignements Terravis

--

### 2.3. Transactions électroniques Terravis (eGVT)

#### Opération «Réquisition d'inscription au registre foncier (divers)», extension des options de saisie pour les notaires

Pour le type d'opération «Réquisition d'inscription au registre foncier (divers)», il faut désormais saisir non seulement l'immeuble principal mais aussi tous les immeubles et les personnes participant à la transaction afin de déterminer, à partir des données structurées (plutôt que seulement à partir des documents PDF), le périmètre de la réquisition pour le registre foncier.

Concrètement, il est à présent possible de rechercher un immeuble principal et de le sélectionner. **La sélection de l'immeuble est obligatoire:**

Sélectionner l'immeuble principal  
Aucun immeuble encore défini. Sélectionner d'abord l'immeuble principal

Sélectionner l'immeuble

Commune: Testdorf 3 [9903]  
 Numéro d'immeuble: 99910251  
 E-GRID:   
 Type d'affichage:   
 Interrogation

| E-GRID         | Commune politique | Numéro d'immeuble | Complément | Section | Los |
|----------------|-------------------|-------------------|------------|---------|-----|
| CH213163627034 | Testdorf 3 (9903) | 99910251          |            | 9903    | 5   |
| CH813150627044 | Testdorf 3 (9903) | 99910251          |            | 9903    | 4   |
| CH213123627006 | Testdorf 3 (9903) | 99910251          |            | 9903    | 2   |

L'immeuble principal sélectionné est ensuite recherché dans le registre foncier concerné et les données du propriétaire qui y sont enregistrées sont reprises dans l'opération.

Sélectionner un immeuble [Ajouter un immeuble](#)

---

Immeuble principal

● Testdorf 3 (9903) / CH213163627034 / 99910251 / - / 9903 / 5

---

▾ Personnes concernées

---

|  |                   |
|--|-------------------|
| Nom  | Müller            |
| Prénom   | Ulrich Walter     |
| Date de naissance  | 13.12.1949        |
| ● Etat civil   | Célibataire       |
|  Sexe | Homme             |
| Lieu d'origine   | Trubschachen      |
| Nationalité  | Testland          |
| Adresse  | Bahnhofplatz<br>1 |
| Lieu   | 8000 Zürich       |
| Pays   | Testland          |

Il est possible de modifier les données personnelles comme suit:

modifier:



supprimer:



ajouter:



De même, il est possible d'ajouter d'autres immeubles nécessaires à l'opération.

Sélectionner un immeuble [Ajouter un immeuble](#)

---

Immeuble principal

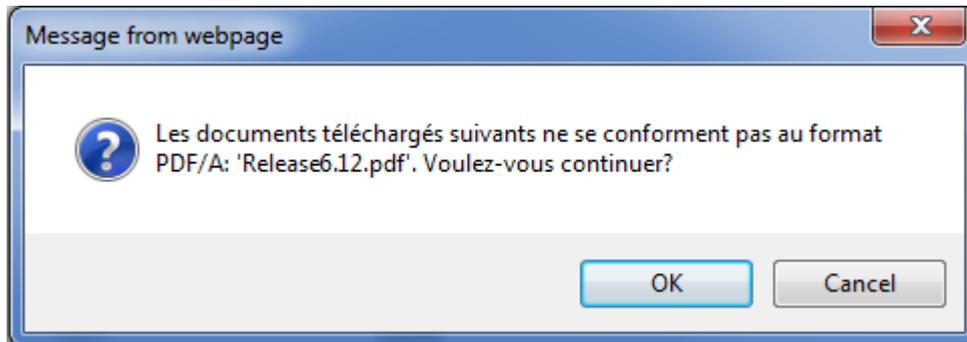
● Testdorf 3 (9903) / CH213163627034 / 99910251 / - / 9903 / 5

**Remarque:**

vous trouverez des informations détaillées sur les adaptations dans le manuel d'utilisation destiné aux notaires. Le manuel peut être consulté dans la zone de téléchargement sur le site Internet de Terravis.

**Toutes les opérations, fichier dans un format autre que PDF/A avec un message de remarque**

Lorsqu'un document non conforme est téléchargé, c'est-à-dire dans un format autre que PDF/A, le message suivant s'affiche.



Le message n'entrave pas le bon fonctionnement de l'opération.

**Opération «Changement de propriétaire», ajout d'un document de paiement pour les notaires**

Le document de paiement du vendeur et le document de paiement général affichent désormais les informations relatives au compte (numéro IBAN, numéro de compte postal, motif de paiement) pour chaque paiement effectué.

**2.4. Transactions électroniques Terravis (eGVT et Nominee)**

**Indication du siège et de l'adresse de correspondance pour les documents relatifs à l'opération**

Les documents relatifs à l'opération dans laquelle sont impliquées des personnes morales affichent désormais systématiquement le siège de l'entreprise.

**2.5. Transactions électroniques Terravis (Nominee uniquement)**

**Transmission complète des données de l'opération à la tâche de vérification**

Les données relatives à l'opération saisies par le gestionnaire sont maintenant affichées intégralement dans la tâche de validation à des fins de vérification.

La modification concerne les opérations suivantes:

1. Rachat de crédits / Changement de créancier
2. Constitution d'une cédula hypothécaire
3. Mutation d'une cédula hypothécaire

Exemple tiré de la constitution d'une cédule hypothécaire:

|   |  |
|---|--|
| <div style="border: 2px solid red; padding: 2px;">                 ▾ Valider la constitution de la cédule hypothécaire             </div> |  |
| ID de l'opération   | 2019092000009                          |
| Type de transaction   | Constitution de la cédule hypothécaire |
| Etat  | En suspens                             |
| Propriétaire  | après changement de propriétaire(s)    |
| Créé le   | 20.09.2019 - 14:11:20                  |
| Mot-clé   |  |
| Unité d'organisation  | Terravis                               |
| Référence   | tkw6j                                  |
| Frais à charge  | Propriétaire                           |
| ▾ Gage immobilier   |  |
| Type de gage immobilier   | Cédule de registre                     |
| Montant du gage (CHF)   | 150'000.00                             |
| Taux d'intérêt max. (%)   | 10                                     |
| ▾ Immeubles à grever  |  |
| E-GRID  | CH513136627078                         |
| Commune   | Testdorf 3 (9903)                      |
| Numéro d'immeuble   | 99910251 / - / 9903 / 3                |
| Type d'immeuble   | Immeuble                               |
| Case hypothécaire   | 4                                      |
| ▾ Propriétaire  |  |
| Propriétaire  | Copropriété 1 / 1                      |
| Nom   | Muster                                 |
| Prénom  | Mustermann                             |
| Date de naissance   | 01.01.1980                             |
| Etat civil  | Célibataire                            |
| Sexe  | Homme                                  |
| Lieu d'origine  | Zurich                                 |
| Nationalité   | CH                                     |
| Adresse   |  |
| Lieu  | 8000 Zurich                            |
| Pays  | CH                                     |

**2.6. Gestion fiduciaire des cédules hypothécaires de registre (Nominee Operations)**

--